Porównanie tłumaczeń I Koryntian 2:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | My zaś nie ducha świata otrzymaliśmy ale Ducha z Boga aby znalibyśmy te przez Boga które zostały darowane nam |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | My zaś otrzymaliśmy nie ducha świata, ale Ducha, który jest z Boga, abyśmy poznali to wszystko,\* czym nas Bóg łaskawie obdarzył.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | My zaś nie ducha świata wzięliśmy, ale Ducha, (Tego) z Boga, aby znaliśmy\* (te) przez Boga darowane nam: [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | My zaś nie ducha świata otrzymaliśmy ale Ducha z Boga aby znalibyśmy (te) przez Boga które zostały darowane nam |

1. 1) <x>500 14:26</x>; <x>500 16:13-15</x>; <x>530 6:19</x>; <x>550 3:2</x>; <x>690 2:20</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W oryginale zdanie zamiarowe. [↑](#footnote-ref-3)